

1868-07-09

AFSENDER

Titus Schouw

MODTAGER

Georgia Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Afsendersted:
Damsmosegård

Omtalte personer:
Titus Schouw
Georgia Skovgaard
Joakim Skovgaard
Niels Skovgaard
P.C. Skovgaard

Arkivplacering:
Mappe 5 nr. 26

DOKUMENTINDHOLD

Titus Schouw beklager sin travlhed - han får hverken tid til at besøge Georgia inde i byen eller til at få Joakim og Niels Skovgaard på ferie.

TRANSSKRIFTION

Mappe 5 nr. 26.

Damsmosegaard d. 9 Juli 1868.

Kjære Georgia! Det var da ret kjedeligt at Skovgaard havde en saa triste Tid herovre hos mig. Jeg vilde saa gerne have gjort om Opholdet herovre saa behageligt som muligt; men min Ungkarlehusholdning ejner sig kun daarligt for Patienter.

Jeg vilde gerne have haft Drengene herover i Ferien; men det kan desto værre ikke lade sig gjøre da jeg venter

-2-

nogle Besög netop paa den Tid.

Det er kjedeligt nok, da Drengene kunde have Gavn deraf og jeg Fornöielse; men jeg kan ikke godt faa det indrettet saa det kunde lade sig gjøre.

Vil Du hilse dem og sige at jeg haaber til næste Aar at see dem hos mig en lang Tid.

Vil Du være saa god ved Leilighed at sende mig 3 Pund af den The jeg fik sidst, bedste Congo fra Kjöbmagergade; jeg haaber Du har det bedre nu; det var

-3-

min Hensigt at tage en lille [? Svip] ind til Byen for at see til Dig; men jeg faaer ikke Tid.

Hilsen til Alle fra Din hengivne

Broder T. Sch

Levensmouzaard d. 9 Juli 1868.

Mijn Georgia! Het was de red
bejdeligt al Perogaard harde en saa
bride Tied herover het uing. Ieg wilde
saa gijne have gijst hant Opholdet
herover saa behageligt stou nu ligt;
men min Nuykarle husholdning eger
sig kin daar ligt for Patienter.

Ieg wilde gijne have haot Oengene
herover i Ferien; men det kan desto
overre ikke lade sig gijne da jeg over

nogle Bøer udkøbt paa den Tid.

Det er kjædetligt nok, da Drengen kunde
have gaaet deraf 2 p. 100; men
jeg kan ikke godt faa det indrømmet
da det kunde lade sig gjøre.

Vil Du hilse dem og sige at jeg haaber
til næste Aar at se dem hos mig en
lang Tid.

Vil Du være saa god ved Leilighed at
sende mig 3 R af den Tæ jeg fik sidst,
bedste Congo fra Kvistmagergade; jeg
haaber Du har det bedre nu; det var

min Hensigt at tage en lille Topp ind
til Byen for at see det dig; men jeg faar
ikke Tid.

Adieu til alle fra din hengsone

Broder T. Sch

SKOVGAARD-MUSEET

Mappe 5 Nr. 26